

Isaac Penington

La Unión Espiritual

¿Qué es la Unión Espiritual? *Respuesta:* La unión de la misma naturaleza espiritual de varios, recogidos en un mismo centro espiritual, una misma corriente de vida,¹ cuando por un solo poder los espíritus o las almas de las criaturas son engendradas en una sola vida, y allí se reúnen de corazón. Mientras se así reúnen, he aquí la unión verdadera entre ellas. Hacer lo mismo, pensar lo mismo, decir lo mismo, nada de eso los une en esta condición, en esta naturaleza, sino sólo hacerlo, pensarlo, decirlo en la misma vida. De cierto, aunque los hechos, o los pensamientos, o las palabras sean diferentes, sin embargo, si brotan del mismo principio, de la misma naturaleza, se siente la unión verdadera donde el único juez es la vida.

¿Cómo se preserva la unión? *Respuesta:* Sólo al morar en la vida; sólo al aferrarse al poder, al quedarse dentro del principio, de donde brotó la unión, en donde la unión mora. He aquí un entretejer de naturalezas, y una hermandad en el mismo centro espiritual. Donde la vida está fresca y se puede sentir, allí las diferentes y distintas mociones de los varios miembros del cuerpo, brotando de la vida y del espíritu del cuerpo, son reconocidos y aceptados por medio de esa misma vida. Lo que une no es el mantener un conocimiento o una creencia tocante las cosas, ni mantener una conformidad exterior en las acciones, etc. Estas cosas pueden ser mantenidas por otra parte del ser humano, o por otra naturaleza. Lo único que une es el mantenerse y actuar en eso que unió desde el principio. Aquí no hay ni causa ni lugar para la división; él que mora dentro de estos límites sólo puede encontrarse en la unión.

¹ En los escritos cuáqueros la palabra “vida,” se usa mucho para referirse a Dios, y muchos la escriben con mayúscula (the Life) para diferenciarla. Como no encontramos esa mayúscula en nuestro texto original, no queremos imponer mayúsculas ni según nuestro parecer, ni según tradición, sino que dejamos al lector la tarea de diferenciar si “vida” se refiere a Dios, o a la vida espiritual, o simplemente la vida natural.

¿Cómo se interrumpe esta unidad? *Respuesta:* Cuando se interpone cualquier cosa de una naturaleza o espíritu diferente la vida. Cuando algo de la parte terrenal o sensorial se interpone entre el alma y la vida; esto interrumpe la unidad del alma con la vida misma; y también interrumpe la unidad del alma con la vida en otros; y la unidad de la vida en otros con el alma. Cualquier aspecto del hombre, de su espíritu, sabiduría, o voluntad, que no es rebajado y sometido, y por lo tanto no entra dentro y bajo la autoridad y dirección de la vida, ahí hay algo de la naturaleza de la división. De cierto, cuando se mantiene por la sabiduría y la voluntad del hombre aparte de la moción y el poder de la vida, el mismo conocimiento de la verdad impone una sordina a la vida, e interrumpe la unidad; porque la vida en los demás no puede unirse en espíritu con ese conocimiento, aunque reconozca que las palabras son válidas.

¿Cómo se puede rescatar la unidad si en algún momento enflaquece?

Respuesta: Sólo en el Señor está el rescate de Israel,² de cualquier grado de pérdida, de cualquier tipo y en cualquier momento. Sólo el Señor nos puede enseñar a recogernos y a morar en aquello³ dentro de lo cual la unidad tiene su sede, en aquello en lo cual no puede entrar la división. Ésta es la manera de restablecer la unión de Israel cuando se siente que falta: que cada cual, con la ayuda del Señor, se recoja en su propia intimidad, y fomente el recogimiento de los demás en el principio de vida. Allí es donde cada cual puede sentirse lavado de cualquier cosa que lo haya corrompido en cualquier medida, y sentirse nuevamente engendrado en el poder de vida. Al hacer esto, la unidad verdadera y duradera brotará con toda fuerza; y se alegrará todo corazón que conoce la dulzura de la unidad, que no puede hacer más que desearla natural y fervientemente. ¡O, fijaos! el camino no está en esforzarse para engendrar en todos una idéntica comprensión de las cosas, ni en esforzarse para que todos adopten una idéntica práctica. Al contrario, el camino está en inducir y atraer hacia aquello en lo que la unidad subsiste,⁴ hacia aquello que hace brotar la unidad en las vasijas, que las adereza y las ordena. Por lo tanto, que todos

² Véase Jeremías 3:23

³ Los traductores se sienten tentados a escribir "aquello" con mayúscula para dejar más claro nuestra comprensión de que Penington está señalando a lo divino sin querer nombrarlo directamente. Sentimos la misma tentación con palabras como "vida," "verdad," y "amor."

⁴ Véase Colosenses 1:17

esperen recibir el conocimiento viviente y renovado a diario, y esperen que su comportamiento y sus prácticas sean ordenados en esa luz y bajo su dirección; que esperen en esa sencillez e integridad de corazón que el espíritu de vida obra y pone de manifiesto en ellos en ese mismo momento. Y se sentirá la vida, y se alabará en nombre del Señor en todas las tiendas de Jacob, en medio de todos los habitantes de su Israel. Habrá sólo *un corazón y un alma, un espíritu y una mente, un camino y un poder de vida*. En cada corazón el Señor se reconocerá y su nombre se alabará en lo que ya está obrado, y se esperará con sosiego que en el momento que él escoja el Señor abastecerá cualquier falta en cualquier parte.

La unidad en la vida⁵ es la base del verdadero amor y hermandad. No importa que una persona camine exactamente como yo camino. Al contrario, lo que importa es que, sea más débil o más fuerte, él camina según el mismo principio de la luz, y yo siento que él mora en el mismo espíritu de vida que dirige a los débiles y a los fuertes, cada uno en su respectivo puesto, estatus, camino apropiado, y condición de sometido a ese único Espíritu de vida y verdad, al que todos hemos de someternos. El que verdaderamente es espiritual y fuerte en la luz y Espíritu del Señor no puede desear que los débiles caminen exactamente como él camina, sino más bien según sean fortalecidos, enseñados y guiados hacia ese camino por el mismo espíritu que lo fortaleció, enseñó y guió a él.

Pregunta. ¿Cómo puedo llegar a la semilla, y cómo puedo esperar debidamente sentir y recibir el poder que la levanta? *Respuesta.* Pon tu atención en aquello dentro de ti que escudriña el corazón, y en lo que aquello procura y vivifica en ti, y en lo que aquello te señala para que te apartes o para que te acerques. Pon tu atención en la manera en que aquello te enseña tu incapacidad de seguir por fuerza propia, y en la manera en que te da la capacidad cuando ya estás agobiado de sudar y afanarte por tus propias fuerzas. ¡Oh! ¡Éste es él a quien esperábamos! Es así que se reveló a nosotros, es así que nos enseñó a orientarnos hacia adentro, no hacia el reino de tiniebla interior sino hacia el reino de luz que el buen Sembrador ha plantado en nosotros como un grano de mostaza; cuando encontramos esa semilla,

⁵ Es decir, "la Vida." En inglés la frase "the life" llama la atención porque generalmente no se usa el artículo, mientras que en español el artículo es normativo.

supimos que era la perla de gran precio, y estuvimos dispuestos a *venderlo todo para conseguirla*.⁶

O, tú que sientes hambre y sed de la vida, de la verdad, de la justicia del Cordero, espera también que el Señor quien nos enseñó esto a nosotros te enseñe, ve y haz tú lo mismo.⁷ Cuando ya llegues a gozar y poseer cualquier porción de esto, jamás te arrepentirás de esta compra, ni de lo que pagaste para comprarla.

Fuente:

The Light Within and Selected Writings.

Philadelphia: The Tract Association of Friends, 1998. Pp. 35-39.

⁶ Véase Mateo 13

⁷ Lucas 10:37